

## TABELUL DIVERGENȚELOR

la proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova” (Credit nr. 4794-MD)

Nr.	Denumirea instituției	Documentul	Obiecții și propuneri	Argumentare
1.	<b>Cancelaria de Stat a Republicii Moldova</b> (Scr. nr.2503/30 din 16.02.2015)	La proiectul Hotărârii Guvernului cu privire la proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova	1. În conformitate cu al.(1) art. 7 al Legii nr. 595 din 24.09.1999, în cazul tratatelor care urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova propunerile cu privire la inițierea negocierilor în vederea încheierii tratatului se prezintă Președintelui Republicii Moldova, prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.	Se acceptă. Proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova va fi prezentat Președintelui Republicii Moldova prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.
		La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova	2. În temeiul al. (1) art. 8 <sup>1</sup> , Legea nr. 595 din 24.09.1999, doar după finalizarea negocierilor se adoptă decizia cu privire la aprobarea semnării tratatului internațional, prin decret al Președintelui Republicii Moldova. În caz de urgență a semnării tratatului internațional și doar dacă există temeieri suficiente să se considere că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului, se poate emite o	Se acceptă. În cazul proiectului de decret propus urgența constă în necesitatea achitării plăților pentru serviciile deja contractate și lucrările realizate în cadrul proiectului aflat în derulare și asigurării activităților rămase, termenele de implementare a proiectului fiind restrânse. Totodată, finanțarea suplimentară solicitată este destinată pentru a acoperi deficitul de buget de 2 mln. USD în cadrul proiectului, în scopul realizării integrale a activităților planificate și atingerii obiectivelor stabilite inițial. Toate cheltuielile au fost coordonate cu Banca Mondială și Comitetul Național de Coordonare a proiectului și sunt reflectate în Planul de procurări, astfel că proiectul acordului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al acordului.

		singură decizie cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatului, respectându-se procedura prevăzută.	
		3. În ceea ce privește proiectul decretului propunem de a substitui sintagma "art. 9" cu "art. 8 <sup>1</sup> " în preambulul acestuia.	Se acceptă.
		4. De asemenea, sugerăm redactarea funcțiilor membrilor delegației pentru negociere. Astfel, completându-se după cum urmează: <i>Ion Gumene – șef al Direcției coordonarea politicilor și planificare strategică, Direcția generală coordonarea politicilor, asistenței externe și reforma administrației publice centrale, Cancelaria de Stat.</i>	Se acceptă.
	La Nota informativă	5. În ceea ce privește Argumentarea necesității încheierii Acordului de finanțare, atragem atenția asupra necesității redactării și completării acesteia cu informații referitoare la aspectul normativ, organizatoric, financiar, economic, temporar, dar și impactul proiectului.	Se acceptă. Nota informativă a fost completată. Totodată, menționăm că Acordul de finanțare propus este unul de finanțare suplimentară a unui proiect deja aflat practic la faza finală de implementare, în scopul acoperirii deficitului de buget pentru realizarea integrală a activităților planificate și aflate în curs de realizare și atingerii obiectivelor stabilite inițial. Toate aspectele de ordin politic, normativ, organizatoric, financiar, economic și temporar sunt reflectate în documentele proiectului de bază, aflat în derulare.

2.	<b>Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene</b> (Scr. nr. DI-04/1-2320 din 23.02.2015)	La proiectul hotărîrii Guvernului	<p>... atragem atenția asupra faptului că în conformitate cu prevederile Legii nr. 595 din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin hotărîrea Guvernului nr. 120 din 12.02.2001, decizia cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatelor încheiate în numele statului se adoptă prin decretul Președintelui Republicii Moldova.</p> <p>Astfel, deoarece adoptarea deciziei menționate nu presupune emiterea hotărîrii Guvernului pentru aprobarea decretului corespunzător al Președintelui, ținînd cont de pct.3 al Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin hotărîrea Guvernului nr. 120 din 12.02.2001, proiectul hotărîrii Guvernului în discuție urmează a fi retras din setul de materiale avizate.</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Proiectul hotărîrii Guvernului a fost retras din setul de materiale avizate. Proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova va fi prezentat Președintelui Republicii Moldova prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.</p>
3.	<b>Ministerul Finanțelor</b> (Scr. nr. 13/1-6-28 din 20.02.2015)	La proiectul Hotărîrii Guvernului	<p>Ținînd cont că, Acordul menționat cade sub incidența Legii nr. 595 din 24.09.1999, calificîndu-se ca un tratat internațional încheiat în numele Republicii Moldova, în conformitate cu art.7 alin. 1 (a) și art. 8<sup>1</sup> alin. 1 din legea privind tratatele internaționale, propunerea</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Proiectul hotărîrii Guvernului a fost retras din setul de materiale avizate. Proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova va fi prezentat Președintelui Republicii Moldova prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.</p>

	<p>cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării în vederea încheierii unui tratat internațional, în cazul tratatelor ce urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova, este prezentată Președintelui Republicii Moldova prin proiect de decret. Astfel, urmează de exclus proiectul Hotărârii Guvernului prin care se dispune aprobarea proiectului Decretului Președintelui Republicii Moldova.</p>	
La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova	<p>... în conformitate cu art. 7 alin. (2) din legea menționată, adoptarea deciziei cu privire la inițierea negocierilor este precedată de consultarea Comisiei Politică Externă și Integrare Europeană a Parlamentului, respectiv, urmează de obținut avizul consultativ a comisiei în cauză.</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Proiectul a fost trimis pentru aviz consultativ Comisiei Politică Externă și Integrare Europeană a Parlamentului</p>
	<p>... din textul proiectului de decret urmează de exclus referința la art.9 din Legea privind tratatele internaționale, deoarece acordarea Deplinelor puteri nu constituie obiectul prezentului decret.</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Referința la art.9 a fost exclusă.</p>
La Nota informativă	<p>... conform Hotărârii Guvernului nr. 120 din 12.02.2001 despre aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, la</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Nota informativă a fost completată.</p> <p>Totodată, menționăm că Acordul de finanțare propus este unul de finanțare suplimentară a unui proiect deja aflat practic la</p>

		<p>încheierea unui act internațional este necesară expunerea de motive prin care se argumentează necesitatea încheierii acestuia. În acest sens, argumentarea necesității încheierii tratatului trebuie să reflecte în mod obligatoriu esența consecințelor de ordin politic, normativ, organizatoric, financiar, economic și temporar, ceea ce ar facilita înțelegerea actului internațional vizat. Prin urmare, în lipsa unor astfel de aspecte în nota informativă, considerăm imperioasă redactarea acesteia, conform prevederilor hotărârii respective.</p>	<p>faza finală de implementare, în scopul acoperirii deficitului de buget pentru realizarea integrală a activităților planificate și aflate în curs de realizare și atingerii obiectivelor stabilite inițial. Toate aspectele de ordin politic, normativ, organizatoric, financiar, economic și temporar sunt reflectate în documentele proiectului de bază, aflat în derulare.</p>	
4.	<p><b>Ministerul Economiei</b> (Scr. nr. 11-715 din 24.02.2015)</p>	<p>La proiectul Hotărârii Guvernului</p>	<p>Cu privire la formula de autenticitate a actului în cauză, la pozițiile <i>Prim-ministru, Iurie Leancă și Ministrul mediului, Valentina Țapiș</i>, menționăm că, în contextul restructurării recente în Guvernul Republicii Moldova, acestea urmează a fi modificate.</p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Proiectul hotărârii Guvernului a fost retras din setul de materiale avizate la sugestia Cancelariei de Stat, Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene și a Ministerului Finanțelor.</p>
		<p>La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova</p>	<p>Cu referire la temeiul legal al proiectului la Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova urmează a fi indicate numărul și data elaborării acesteia precum și sursa de publicare (<i>Legea nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al</i></p>	<p>Se acceptă.</p> <p>Modificările respective au fost introduse.</p>

*Republicii Moldova, 200, nr.24-26, art.137)).*

Reieșind din prevederile art. 9 din Legea sus-menționată (*care prevede eliberarea deplinelor puteri în procesul aprobării semnării tratatului internațional*), considerăm necesar completarea proiectului cu art. 4 cu următorul text:

... remarcăm asupra faptului că, conform prevederilor Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, tratatele se prezintă spre examinare cu textul autentic al acestuia cu traducerea acestuia în limba de stat, în cazul dat această traducere lipsind.

... respectînd prevederile art.5, alin.(61), lit. B) al Legii nr. 317-XV din 18.07.2003 privind actele normative ale Guvernului și altor autorități ale administrației publice centrale și locale (Monitorul oficial al Republicii Moldova, nr.2003, nr.208-210, art.783) "*autoritățile publice și instituțiile abilitate prin lege cu funcții de reglementare și de control sunt obligate să asigure accesul liber la proiectele de acte normative prin publicarea acestora în mijloacele de informare în masă și plasarea în pagina web a*

Nu se acceptă.

Referința la art. 9 al Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova a fost exclusă la sugestia Cancelariei de Stat și a Ministerului Finanțelor.

Se acceptă.

Se acceptă.

Proiectul este plasat pe pagina web a MM

		<i>autorității administrației publice și instituțiile abilitate prin lege cu funcții de reglementare și control respective”.</i>	
5.	<b>Ministerul Afacerilor Interne</b>  (Scr. nr. 22/301 din 19.02.2015 și scr. nr. 514 din 16.03.2015)	La proiectul Hotărîrii Guvernului	Avînd în vedere că partea dispozitivă a actului normativ conține o singură reglementare normativă, aceasta nu se va enumera.
		La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova	În clauza de emitere a proiectului decretului, se va revedea trimiterea la art.9 din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr. 595-XIV din 24.09.1999, deoarece aceasta reglementează procedura de acordare a deplinelor puteri. Respectiv, avînd în vedere că proiectul decretului conține prevederi care se referă la inițierea negocierilor unui tratat internațional și aprobarea semnării acestuia, în clauza de emitere se va face referință la art. 8 <sup>1</sup> din Legea prenotată, care reglementează procedura de aprobare a semnării tratatului internațional.
		... în nota informativă la proiectul hotărîrii Guvernului, se va revedea denumirea instituției de dirijare în cazul situațiilor excepționale din cadrul Serviciului Protecției Civile și Situațiilor Excepționale din subordinea Ministerului Afacerilor	Se acceptă.  Modificările respective au fost introduse.
			Proiectul hotărîrii Guvernului a fost retras din setul de materiale avizate la sugestia Cancelariei de Stat, Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene și a Ministerului Finanțelor.
			Se acceptă.  Referința la art. 9 al Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova a fost exclusă, inclusiv la sugestia Cancelariei de Stat și a Ministerului Finanțelor.

			Interne. Respectiv, sintagma "Centrul de comandă pentru situații excepționale" se va substitui cu sintagma "Centrul Operațional de Dirijare în Situații Excepționale".	
6.	<b>Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare</b> (Scr. nr. 12/88 din 03.03.2015)	La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova	Nu sunt obiecții.	
7.	<b>Ministerul Justiției</b> (Scr. nr. 02/2417 din 17.03.2015)	La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova	Întrucât potrivit art.8 <sup>1</sup> din Legea nr. 595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, emiterea unei singure decizii cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatului poate avea loc doar în caz de urgență a semnării tratatului internațional, cu întrunirea condițiilor enumerate în acest alineat, notăm că nota de argumentare nu prevede expres respectarea condițiilor pentru aprobarea unei singure decizii cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului menționat.	Se acceptă. Nota informativă a fost completată, concretizându-se necesitatea urgentării semnării Acordului. Totodată, necesitatea finanțării suplimentare, condițiile și prevederile acordului au fost discutate și coordonate pe parcursul realizării proiectului de către agențiile de implementare și de Comitetul Național de Coordonare a proiectului cu Bancă Mondială, și conțin prevederi similare celor care se conțin în acordul de bază, semnat la 12 august 2010, astfel că proiectul Acordului de finanțare suplimentară ce va fi propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial care urmează a fi negociat. Procedura de inițiere a negocierilor și aprobare a semnării acordului, prevăzută la art. 7 al Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova a fost respectată. Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului a emis un singur aviz cu privire la oportunitatea inițierii negocierilor și semnării acordului.

		<p>În egală măsură, comunicăm despre necesitatea conformării setului de acte înaintat spre avizare exigențelor Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și ale Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001, în special în partea ce ține de <i>Nota de argumentare</i>.</p>	<p>Se acceptă. Nota de argumentare a fost completată.</p>
		<p>Totodată, setul de materiale urmează a fi completat cu proiectul Decretului în limba rusă și textul Acordului în limba romană.</p>	<p>Se acceptă. Setul de materiale a fost completat cu proiectul Decretului în limba rusă și textul Acordului în limba romană.</p>
<p><b>Comisia politică externă și integrare europeană a Parlamentului Republicii Moldova</b> (Ser. CPE9 nr. 45 din 25.03.2015)</p>	<p>La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova</p>	<p>Comisia se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acordului.</p>	

Ministru



Serghei PALIHOVICI



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 1503-30

Chișinău

«16» februarie 2015

### Ministerul Mediului

Cu referire la scrisoarea nr. 08-05/175 din 05 februarie 2015 cu privire la avizarea proiectului hotărîrii Guvernului pentru proiectul decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova”, vă comunicăm următoarele.

1. În conformitate cu al. (1) art. 7 al Legii nr. 595 din 24.09.1999, în cazul tratatelor care urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova propunerile cu privire la inițierea negocierilor în vederea încheierii tratatului se prezintă **Președintelui Republicii Moldova, prin intermediul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.**
2. În temeiul al. (1) art. 8<sup>1</sup>, Legea nr. 595 din 24.09.1999, doar după finalizarea negocierilor se adoptă decizia cu privire la aprobarea semnării tratatului internațional, prin decret al Președintelui Republicii Moldova. În caz de urgență a semnării tratatului internațional și doar dacă există temeuri suficiente să se considere că proiectul tratatului propus spre semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al tratatului, se poate emite o singură decizie cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatului, respectându-se procedura prevăzută.
3. În ceea ce privește **proiectul decretului**, propunem de a substitui sintagma „art. 9” cu „art. 8” în preambulul acestuia.

4. De asemenea, sugerăm redactarea funcțiilor membrilor delegației pentru negociere. Astfel, completându-se după cum urmează: *Ion Gumene - șef al Direcției coordonarea politicilor și planificare strategică, Direcția generală coordonarea politicilor, asistenței externe și reforma administrației publice centrale, Cancelaria de Stat.*
  
5. În ceea ce privește **Argumentarea necesității încheierii** Acordului de finanțare, atragem atenția asupra necesității redactării și completării acesteia cu informații referitoare la aspectul normativ, organizatoric, financiar, economic, temporar, dar și impactul implementării proiectului.

**Secretar general adjunct al Guvernului**



**Roman CAZAN**



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE  
AL REPUBLICII MOLDOVA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.gov.md>

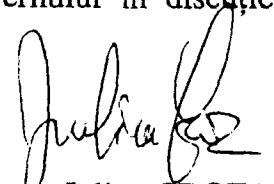
Nr. DI-04/1 - 13.10.14 - 14 2015

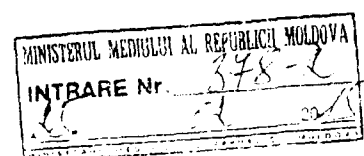
Ministerul Mediului

Cu referire la scrisoarea nr. 08-05/175 din 05.02.2015, aducem la cunoștință că Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat setul de documente pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării *Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova” (Credit nr. 4794-MD)* și susține semnarea acestui Acord.

Totodată, atragem atenția asupra faptului că în conformitate cu prevederile Legii nr. 595 din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 120 din 12.02.2001 decizia cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatelor încheiate în numele statului se adoptă prin decretul Președintelui Republicii Moldova.

Astfel, deoarece adoptarea deciziei menționate nu presupune emiterea hotărârii Guvernului pentru aprobarea decretului corespunzător al Președintelui, ținând cont de pct. 3 al Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin hotărârea Guvernului nr. 120 din 12.02.2001, proiectul hotărârii Guvernului în discuție urmează a fi retras din setul de materiale avizate.

  
Iulian GROZA  
Viceministru





MD-2005, mun.Chișinău, str.Cosmonauților, 7  
[www.mf.gov.md](http://www.mf.gov.md), tel.(022) 26-25-23, fax 022-26-25-17

20.02.2015 nr. 13/1-6-28

La nr. \_\_\_\_\_

### Ministerul Mediului

Ca urmare a demersului Ministerului Mediului nr. 08-05/175 din 05 februarie 2015, privind avizarea proiectului Hotărîrii Guvernului pentru aprobarea proiectului Decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova”, Ministerul Finanțelor comunică.

Ținînd cont că, Acordul menționat cade sub incidența Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, calificîndu-se ca un tratat internațional încheiat în numele Republicii Moldova, în conformitate cu art. 7 alin. 1 (a) și art. 8<sup>1</sup> alin. 1 din Legea privind tratatele internaționale, propunerea cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării în vederea încheierii unui tratat internațional, în cazul tratatelor ce urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova, este prezentată Președintelui Republicii Moldova prin proiect de decret. Astfel, urmează de exclus proiectul Hotărîrii Guvernului prin care se dispune aprobarea proiectului Decretului Președintelui Republicii Moldova.

De asemenea, în conformitate cu art. 7 alin. (2) din legea menționată, adoptarea deciziei cu privire la inițierea negocierilor este precedată de consultarea Comisiei Politică Externă și Integrare Europeană a Parlamentului, respectiv, urmează de obținut și avizul consultativ al comisiei în cauză.

Totodată, din textul proiectului de decret urmează de exclus referința la art.9 din Legea privind tratatele internaționale, deoarece acordarea Deplinelor puteri nu constituie obiectul prezentului decret.

Totodată, conform Hotărîrii Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001, despre aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, la încheierea unui act internațional este necesară expunerea de motive prin care se argumentează necesitatea încheierii acestuia. În acest sens, argumentarea necesității încheierii tratatului trebuie să reflecte în mod obligatoriu esența consecințelor de ordin politic, normativ, organizatoric, financiar, economic și temporar, ceea ce ar facilita înțelegerea actului internațional vizat. Prin urmare, în lipsa unor astfel de aspecte în nota informativă, considerăm imperioasă redactarea acesteia, conform prevederilor hotărîrii respective.

**MINISTRU**



**Anatol ARAPU**

MINISTERUL ECONOMIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1  
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64  
E-mail: [mineconcom@mec.gov.md](mailto:mineconcom@mec.gov.md)  
Pagina web: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

МД-2033, Кишинёву, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1  
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64  
E-mail: [mineconcom@mec.gov.md](mailto:mineconcom@mec.gov.md)  
Веб страница: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

La nr. 24.02 din 20 nr. 11-715

Ministerul Mediului

La nr.08-5/175 din 05.02.2015

Ministerul Economiei, a examinat proiectul Hotărîrii Guvernului pentru proiectul Decretului Preşedintelui Republicii Moldova privind iniţierea negocierilor şi aprobarea semnării Acordului de finanţare suplimentară dintre Republica Moldova şi Asociaţia Internaţională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului "Managementul dezastrelor şi riscurilor climatice în Moldova" (Credit nr.4794-MD), şi conform competenţelor sale funcţionale, comunică următoarele.

Cu privire la formula de autenticitate a actului în cauză, la poziţiile *Prim-ministru, Iurie Leancă* şi *Ministrul Mediului, Valentina Ţapiş*, menţionăm că, în contextul restructurării recente în Guvernul Republicii Moldova, acestea urmează a fi modificate.

**Cu referire la temeiul legal al proiectului** la Legea privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova urmează a fi indicate numărul şi data elaborării acesteia, precum şi sursa de publicare (*Legea nr.595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr.24-26, art.137)*).

Reieşind din prevederile art.9 din Legea sus menţionată (*care prevede eliberarea deplinei puteri în procesul aprobării semnării tratatului internaţional*), considerăm necesar completarea proiectului cu Art.4 cu următorul text:

**"Art.4. – Se acordă depline puteri dlui Sergiu Palihovici, ministrul mediului, pentru semnarea Acordului de finanţare suplimentar dintre Republica Moldova şi Asociaţia Internaţională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului "Managementul dezastrelor şi riscurilor climatice în Moldova" (Credit nr.4794-MD)"**.

În cele din urmă, remarcăm asupra faptului că, conform prevederilor Legii nr.595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova, tratatele se prezintă spre examinare cu textul autentic al acestuia cu traducerea acestuia în limba de stat, în cazul dat această traducere lipsind.

Suplimentar, respectînd prevederile art.5, alin.(6<sup>1</sup>), lit. b) al Legii nr.317-XV din 18.07.2003 privind actele normative ale Guvernului şi ale altor autorităţi ale administraţiei publice centrale şi locale (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, nr.2003, nr.208-210, art.783) „autorităţile publice şi instituţiile abilitate prin lege cu funcţii de reglementare şi de control sunt obligate să asigure accesul liber la proiectele de acte normative prin publicarea acestora în mijloacele de informare în masă şi plasarea în pagina web a autorităţii administraţiei publice şi instituţiile abilitate prin lege cu funcţii de reglementare şi de control respective".

Viceministru

Valeriu TRIBOI

MINISTERUL MEDIULUI ŞI REPAUSULUI



**Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova**  
**Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova**



MD 2012, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 75 tel. (373-22) 255-830, fax. (373-22) 255-236 e-mail: mai@mai.gov.md  
www.mai.gov.md c/d 210105010370133, Ministerul Finanțelor, Trezoreria de Stat IDNO 1006601000130

Nr. 22/301 din „19” februarie 2015  
la nr. 08-05/175 din „05” februarie 2015

**Ministerul Mediului**

Ministerul Afacerilor Interne a examinat proiectul hotărîrii Guvernului ”Cu privire la aprobarea proiectului Decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului ”Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova” și reieșind din limitele competențelor funcționale, comunică următoarele.

**La proiectul hotărîrii Guvernului:**

Avînd în vedere că partea dispozitivă a actului normativ conține o singură reglementare normativă, aceasta nu se va enumera.

Suplimentar, după sintagma ”Se aprobă” se va completa sintagma ”și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare”.

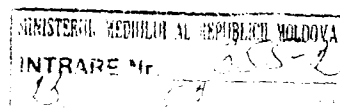
**La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova:**

În clauza de emiteră a proiectului decretului, se va revedea trimiterea la art. 9 din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999, deoarece acesta reglementează procedura de acordare a deplinelor puteri. Respectiv, avînd în vedere că proiectul decretului conține prevederi care se referă la inițierea negocierilor unui tratat internațional și aprobarea semnării acestuia, în clauza de emiteră se va face referință la art. 8<sup>1</sup> din Legea prenotată, care reglementează procedura de aprobare a semnării tratatului internațional.

Concomitent, în nota informativă la proiectul hotărîrii Guvernului, se va revedea denumirea instituției de dirijare în cazul situațiilor excepționale din cadrul Serviciului Protecției Civile și Situațiilor Excepționale din subordinea Ministerului Afacerilor Interne. Respectiv, sintagma ”Centrul de comandă pentru situații excepționale” se va substitui cu sintagma ”Centrul Operațional de Dirijare în Situații Excepționale”.

Ministru

Dorin RECEAN





**Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova**  
**Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova**



MD 2012, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 75 tel. (373-22) 255-830, fax. (373-22) 255-236 e-mail: mai@mai.gov.md  
www.mai.gov.md c/d 210105010370133, Ministerul Finanțelor, Trezoreria de Stat IDNO 1006601000130

Nr. 22/ 514 din „ 16 ” martie 2015  
la nr. 08-05/344 din „ 09 ” martie 2015

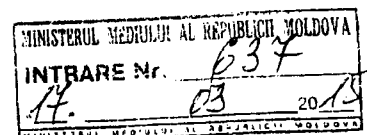
**Ministerul Mediului**

Ministerul Afacerilor Interne a reexaminat proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului ”Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova” și reieșind din limitele competențelor funcționale, comunică lipsa obiecțiilor.

**Ministru**

O. Balan

**Oleg BALAN**



MINISTERUL AGRICULTURII  
ȘI INDUSTRIEI ALIMENTARE  
AL REPUBLICII MOLDOVA



MINISTRY OF AGRICULTURE AND  
FOOD INDUSTRY OF THE  
REPUBLIC OF MOLDOVA

MD-2004, m. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 162  
Tel./fax: 022-23-34-27, site: www.maia.gov.md

MD-2004, Chișinău, 162 Ștefan cel Mare bd.  
Tel./fax: +373 22 23-34-27, site: www.maia.gov.md

03.03.2015 nr. 12/10

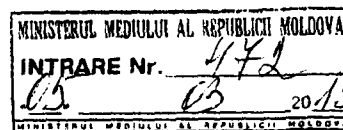
La nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

**Ministerul Mediului**

Prin prezenta, Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare aduce la cunoștință că a examinat demersul nr. 08-05/175 din 05.02.2015, cu privire la proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea semnării Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova”(Credit nr.4794-MD) și comunică lipsa obiecțiilor.

Viceministru

Vlad LOGHIN



Ex:Snejana Vieru  
022 210 160

MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,  
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97  
<http://www.justice.gov.md>



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Августа 1989,  
№82 тел.23-47-95, факс 23-47-97  
<http://www.justice.gov.md>

MD-2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989,  
nr. 82 tel. 23-47-95, fax 23-47-97  
<http://www.justice.gov.md>

Ministerul Mediului

Ref. la nr. 08-05/346 din 9 martie 2015

Prin prezenta, Ministerul Justiției vă informează că a examinat setul de materiale în vederea inițierii negocierilor și aprobării semnării Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova” (Credit nr. 4794-MD) și, în limita competențelor funcționale relevă următoarele.

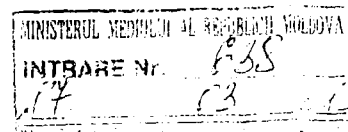
Întrucât potrivit art. 8<sup>1</sup> din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, emiterea unei singure decizii cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării tratatului poate avea loc doar în caz de urgență a semnării tratatului internațional, cu îndeplinirea condițiilor enumerate în acest alineat, notăm că nota de argumentare nu prevede expres respectarea condițiilor pentru adoptarea unei singure decizii cu privire la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului menționat.

În egală măsură, comunicăm despre necesitatea conformării setului de acte înaintat spre avizare exigențelor Legii privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și a Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001, în special în partea ce ține de Nota de argumentare.

Totodată, setul de materiale urmează a fi completat cu proiectul Decretului în limba rusă și textul Acordului în limba română.

Viceministru

Sabina CERBU





# PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

## Comisia politică externă și integrare europeană

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfint 105

www.parlament.md

25 martie 2015

CPE 9 nr. 45

### AVIZUL CONSULTATIV

**privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului "Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova"**

Comisia politică externă și integrare europeană a examinat proiectul *Acordului de finanțare suplimentară dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului "Managementul dezastrelor și riscurilor climatice în Moldova"* și, în temeiul art.8<sup>1</sup> alin.(3) din Legea nr.595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se pronunță în favoarea inițierii negocierilor și semnării acestuia.

Președintele Comisiei

  
Igor CORMAN